

里皮国足首次点将

恒大7人入选 郑智回归

新华社北京10月31日电（记者王浩宇 杨帆）中国足协官网31日公布备战世预赛12强赛的最新25人集训名单，这是里皮挂帅后的首次点将。中超六连冠的广州恒大队有7人入选，老将郑智不出意料回归国家队。

按照赛程，国足将在11月15日主场迎战卡塔尔，在备战时间极其有限的情况下，里皮正如他在上任新闻发布会上所言，把宝押在了自己最熟悉的恒大球员身上。这份名单中来自恒大的有冯潇霆、梅方、张琳芃、黄博文、李学鹏、郜林、郑智，主要是中后场球员。

郑智的回归是这份名单中最引

人注目的，此前高洪波在过去两场世预赛弃用郑智，但并未产生奇效反倒让他饱受质疑。虽然已经是36岁的老将，但从本赛季的中超来看，郑智在中场的组织和过渡能力仍是国内球员的翘楚，此番回归，郑智自然会被里皮视为中场核心，有他在中后场坐镇，既能和后防线上的几位恒大球员形成默契，也能解放蒿俊闵、张稀哲等技术型进攻中场，让他们将更多的精力投入到进攻中。

从球员名单看，里皮很可能在后防线上以恒大为主，冯潇霆、梅方、张琳芃和李学鹏完全可以组成一个“恒大版”的国足后防。对于一支球队的防线

来说，默契度是很重要的，选用自己熟悉、且彼此之间互相熟悉的防守队员，也更方便里皮在比赛中根据情况对防线进行3后卫和4后卫的变阵。

和上一期的国家队相比，里皮首期国足变化比较明显，在球员选择上明显透露着“唯状态论”的标准。他招入了山东鲁能门将王大雷、上海绿地申花左边锋曹赟定和上海上港后防新星傅欢，这三入本赛季中超都表现抢眼，被公认有实力入选国家队，但此前均“报国无门”。而本赛季长期缺乏正式比赛锻炼的任航这次则无缘大名单，另外在与叙利亚比赛时出现重大失误的门将顾超，

也榜上无名。

锋线方面里皮放弃了鲁能高中锋杨旭，召回了北京国安的于大宝，后者在机动性和技术能力上更为突出。可以看出里皮在进攻线上将会要求队员更多地地进行地面的快速配合寻求破门，这对于前几场更多靠后场长传发动进攻的国足而言，将是一个不小的挑战。



翁书荡

■ 本报记者 陈彬

新任国足主帅里皮的翻译人员中，有一位地地道道的海南小伙，他叫翁书荡。小翁2008年从海口一中高中毕业，进入北京外国语学院深造。

11月15日，国足将在昆明主场迎来与卡塔尔的比赛，这将是里皮接手国足后的首场比赛。“目前最重要的事情，就是与教练组团队一起，全力以赴帮助国足打好这场比赛。”翁书荡告诉本报记者。

翁书荡2008年毕业于海口一中

里皮这名翻译是个海南小伙

考试中，他与另一名同学以突出的表现囊括海南省仅有的两个录取指标，翁书荡进入意大利语专业学习。

据大学同学介绍，翁书荡平时口语水平就很突出，从大二开始，就在校外做各种兼职，带旅游团、当陪同翻译等，口语水平更是突飞猛进。到大四时，已经积累了不少经验，不亚于一名专业的翻译人士。

早在2012年，小翁就是时任恒大主帅里皮的翻译。当时恒大向北外发出了招一名语言水平较高的意大利语学生的邀请。翁书荡从小热爱体育，尤其是足球，因此接受了这份挑战，并最终被录取。

他几名翻译一起，将恒大的各种资料翻译成了意大利语，工作量很大。为了给里皮提供更多的资料，他甚至到中超公司拿到中超秩序册原件，把中超秩序册关于恒大的全部内容都翻译成了意大利语，以此帮助里皮能够更多地了解恒大。

翁书荡与里皮的这一段缘分，随着2015年里皮卸任恒大主帅而告一段落。此后，小翁继续留在恒大俱乐部，担任继任者卡纳瓦罗的翻译。

里皮点名让他当翻译

在卡纳瓦罗2015年“下课”之后，恒大王朝正式结束“意大利时代”。但对于小翁来说，他与足球、与意大利教练团队的缘分，并未终止。

中超上海上港俱乐部组建后，一直大力引进强援，并将不少前恒大的成员招至麾下，比如孔卡、埃尔克森、孙祥与意大利籍队医科蒂等。正是在科蒂的大力举荐下，翁书荡也加盟了上港队。

10月11日，国足兵败塔什干后，主帅高洪波宣布辞职。在国足冲击2018年俄罗斯世界杯的危难关头，中国足协最终“三顾茅庐”请得里皮出山。经验老道的里皮提出起用他在恒大时期的合作伙伴们，最终，基本上照搬来了当年恒大的整个教练班底。在翻译人选上，里皮也点名让翁书荡继续与他合作。

随着里皮的召唤，小翁即将在国足主帅翻译的岗位上开始另一段“履历”。在今后国足的各种赛后发布会上，我们将时常能看到这样一幅画面：满头银发的里皮身旁，一位皮肤较黑、戴着眼镜的小伙，流利地为国内外媒体翻译信息。在恒大时期，这对“老少”搭档赛后时常面带胜利的微笑，应对各路媒体“长枪短炮”。我们也希望，在国足工作的岁月里，这样的画面能时常上演。

（本报海口10月31日讯）

球员名单

广州恒大	冯潇霆、梅方、张琳芃、黄博文、李学鹏、郜林、郑智
上海上港	武磊、于海、蔡慧康、颜骏凌、傅欢
山东鲁能	蒿俊闵、赵明剑、王大雷
北京国安	杨智、张稀哲、张呈栋、于大宝
上海申花	曹赟定
江苏苏宁	吴曦、李昂
广州富力	姜至鹏
天津权健	孙可
荷兰维特斯	张玉宁

头顶“学霸”光环进北外

很多成功人士的背后，往往都顶着一个“学霸”光环。翁书荡当然也不例外。

在海口一中的校园简介中，仍能找到关于翁书荡的一番“光辉史”。在2008年北京外国语学院提前招生

在恒大三年获信任

除了“学霸”的一面，翁书荡还是一名非常勤奋的“励志哥”。

在同学的印象中，他平时很节俭，经济上较为独立，甚至将兼职赚来的钱补贴家用。

在里皮到来之前，翁书荡就与其

中超盘点·问题篇

恒大加冕“六冠王”，永昌、绿城携手降级，“土炮”不响，新人不“新”，再加上国足晋级俄罗斯世界杯形势严峻，赛季落幕，繁华落尽，联赛留给我们的有许多精彩起伏，也有大写的尴尬。

本赛季中超联赛射手榜排名前50的球员中，国内球员只有12人上榜。而排名前20的球员中，国内球员只有武磊和勉强入围的董学升。

“土炮”缘何不响？在“金元”当道的2016赛季，外援几乎占据了中超16支球队中前场的半壁江山，而出任箭头人物的更是清一色的洋面孔，以至于像武磊这样的“土炮”在中超赛场都显得有些另类。

“六冠王”广州恒大阵中，尽管有

“土炮”不响新人不“新”

联赛繁荣难掩国足萎靡

铁打的郜林，但无论是上赛季的埃尔克森还是这个赛季的高拉特，流水的外援无疑才是恒大前场的主角。江苏苏宁阵中，特谢拉、若、马丁内斯几乎占据了全部上场时间，国内锋线鲜有机会亮相。高中锋杨旭尽管在山东鲁能有过12场的首发，但随着佩莱的到来，生存空间也被大大压缩。

强队锋线尚且外援当家，处于中下游的球队就更不遑多让。中超球队中以培养年轻人著称的杭州绿城，

“93一代”虽然早已上位，但锋线却自始至终都由外援把持，高中锋谈杨大部分时间也只能枯坐板凳。

“93后”这批球员虽然已开始登上舞台，但真正能在联赛中坐稳主力位置的仍是凤毛麟角。强队中除了上港队的傅欢，苏宁队的张晓彬等球员能够获得稳定出场时间，王上源、齐天羽、罗森文等在各自球队中还打不上主力。

虽然有屡创转会费纪录的天价

引援，这个赛季中国足球与亚洲足球强国之间的差距仍在拉大。这种差距既体现在检验联赛发展水平的亚冠联赛当中，也体现在代表国家足球整体发展水平的国家队比赛当中。

亚冠联赛，恒大、苏宁与日韩、澳大利亚球队同组，小组赛均折戟沉沙。上港和鲁能虽然杀入8强，但面对全北现代和首尔FC，均是惨败。在外援不下风的情况下，4支中超球队集体溃败，说明国内球员与日韩、澳大利

亚球员相比，差距还在拉大。

反映这种差距最直接的无疑还是世界杯预选赛。跌跌撞撞搭上12强赛末班车的中国队，目前形势十分严峻。

在国家队层面，在几乎没有留洋球员的前提下，国脚只能更多地从联赛中挖掘，但当主要位置均被大牌外援占据，本土球员谁又能真正挑起国足重担？

（据新华社杭州10月31日电）

第7届海南省网球团体赛结束

三亚网协瑞泽队夺冠

本报海口10月31日讯（记者王黎刚）经过一周的激烈角逐，2016年海南省全民健身体育运动会暨2016年“中国银行杯”第7届海南省网球团体赛昨天在省健身中心网球场收拍。三亚网协瑞泽队在决赛中4:0轻取白鲸队夺冠，并赢得了3万元奖金，白鲸队获得亚军，获2万元奖金。

此次团体赛共有省内16支球队的200多名球手参赛。三亚网协瑞泽队在本次比赛中展示了雄厚的实力，该队在第一阶段的5场小组单循环赛中，取得了5战全胜的成绩。在四分之一决赛和半决赛中，三亚网协瑞泽队分别以4:0和3:0轻取农行队和海航队。为了备战本次比赛，三亚网协瑞泽队提前集中训练。在一周的比赛，该队不但展示了较高的技战术水平，还体现出了团队合作精神。海航队和中行队分获本次比赛的季军和第4名。海南新闻界联队、海南电网队、海南农行队和友谊队获得并列第5名。

比赛分为团体赛和嘉奖赛。团体比赛采用循环赛加淘汰赛的方式决出全部名次。第一阶段采用电脑随机抽

签进行循环赛。循环赛排名按净胜场次、胜负关系和净胜局数进行排名。第二阶段采用淘汰赛，排名前8的队伍进行淘汰赛决出全部名次。团体赛采用5场3胜制，比赛项目为男单、男双（两人相加90岁以上）、女双、男双和混双。嘉奖赛设嘉奖组双打（限被邀请者参加）。参赛运动员年龄为18岁至60岁。每个队伍参赛选手最少9人、最多14人。

本届比赛的最大亮点在于参赛的绝大多数球员都是海南本土选手，每队仅允许派一名非海南籍球员参赛。本次比赛没有了以往省外高水平球员唱主角、省内球员当配角的情况，海南本土业余球员的水平进步较快，涌现出了洪堡、李丛娇和聂敏叶等后起之秀。

本次比赛由海南省人民政府主办，海南省文体厅和海南省体育总会承办，海南省网球协会、海南日报报业集团、《网球天地》杂志、海南省体育赛事中心、海南体育职业技术学院、海南省体育赛事有限公司、智海王潮会展及传播机构协办。



图为选手在比赛中。

本报海口10月31日讯（记者王黎刚）2016-2017年度海口市校园足球联赛昨天在海口市秀峰小学开幕。在揭幕战中，东道主海口市秀峰实验小学0:1不敌金盘实验学校队。

据了解，本届校园足球联赛共有来自50所中小学的86支队伍、1613人参加，整个赛季将进行641场比赛，参赛学校、球队、球员及比赛场数相比上届再创新高。

本届联赛分为小学A组、小学B组、初中组、高中组、中学女子组五个组别进行，其中小学A组、小学B组和

初中组创造性地引入升降级制，进一步提高了各组别比赛的对抗性、观赏性和参赛球队的积极性。本次联赛与往届相比最大的不同在于设立了中学女子组，该组别有6支队伍参加。

据悉，海口市教育局已把校园足球竞赛作为学校体育竞赛重点项目，加快建立健全市、区、校三级竞赛体系，全面开展校内竞赛、校际联赛、选拔赛，努力提高全市校园足球整体水平。原则上，每年举办校园足球联赛，鼓励不同地区、单位联合举办邀请赛、对抗赛。校园足球特色学校、

有场地设施条件的学校每年组织班级、年级比赛以及校际邀请赛等竞赛交流活动。海口校园足球运动近年取得长足发展，今年，灵山中学校2016年全国初中男子足球联赛总决赛第七名，2016年“卓尔杯”全国总决赛第四名。在8月赴韩国济洲道青少年足球交流活动中，以4:2获胜，取得12年以来的新突破。

本届赛事由海口市教育局、海口市文体局主办，海南西盟足球俱乐部承办，海口市各区教育局、各中小学协办。

省新闻界运动会结束

本报讯（记者卫小林）为庆祝即将到来的第十七届中国记者节，在省委宣传部的大力支持下，由海南省新闻工作者协会主办的“2016年海南省新闻界运动会”10月30日结束。

共有来自中央驻琼和省内15家媒体代表队参加，比赛设篮球、羽毛球、乒乓球、拔河等项目。最终，获得篮球前三名的分别是海口广播电视台台队、海南广播电视总台队和海南日报报业集团团队。获得羽毛球赛前三名的分别是海南广播电视总台队、海南日报报业集团团队和海口广播电视台台队。获得乒乓球比赛前三名的分别是海南广播电视总台队、澄迈广播电视台台队和海口日报队。获得拔河比赛前三名的分别是海南广播电视总台队、海南日报报业集团团队和海口广播电视台台队。此外，我省部分老新闻工作者还参加了乒乓球个人比赛。

NBA昨日战报

马刺	106:99	热火
爵士	75:88	快船
雄鹿	83:98	活塞
灰熊	112:103	奇才
小牛	92:93	火箭
雷霆	113:96	湖人
勇士	106:100	太阳

助球队3:0击败萨拉克桑队

朱婷土联赛首秀成功

据新华社马尼萨10月30日电（记者贺灿铃）中国女排主攻手、土耳其瓦基弗银行俱乐部球员朱婷30日在土耳其西部城市马尼萨迎来她在土耳其女排联赛的首秀，助球队3:0击败萨拉克桑队。

朱婷打了前两局的大部分时间，第三局中段球队遥遥领先时被换下。全场比赛朱婷得到11分，其中20次扣球拿下9分，扣球得分率为45%，拦网得2分。

赛后接受新华社采访时，朱婷表示对自己的一传和拦网很满意，希望今后能继续保持，但是扣球出现了几次失误。

第一次打土耳其联赛的比赛，朱婷表示感受到了现场球迷的热情，希望下周回到伊斯坦布尔后也能体验到主场球迷的热情。

世界羽联超级系列赛法国赛

中国队捧得四冠

据新华社巴黎10月30日电（记者张寒）世界羽联超级系列赛第10站30日在巴黎收官，尽遣新人的中国队收获4项冠军，其中19岁女将陈清晨摘得女双、混双两项桂冠。

本次法国公开赛上，广东姑娘陈清晨兼顾两项，她的两个“19岁组合”的决赛战绩分别是：女双携手天津小将贾一凡，以21:16、21:17击败韩国6号种子张艺娜／李绍希；混双搭档浙江小伙郑思维，32分钟之内以21:16、21:15速胜世界排名第一的韩国对手高成炫／金荷娜。

同样19岁的何冰娇在女单决赛中两个21:9轻取代表美国队参赛的张蓓雯，全程仅耗时33分钟。不过她并不认为自己赢得轻松，也坦承没有5周前在日本公开赛拿到第一个超级赛冠军时那么兴奋。不过，她满意于自己的成长，能感受到自信心的增强。

WTA年终总决赛收拍

齐布尔科娃夺冠

新华社新加坡10月30日电（记者包雪琳）女子网球协会（WTA）年终总决赛30日收拍，斯洛伐克选手齐布尔科娃2:0击败德国选手科贝尔，获得单打冠军；俄罗斯组合维纳斯妮娜／玛卡洛娃直落两盘摘得双打桂冠。

齐布尔科娃获胜后接受采访时表示，她此刻的心情难以用语言形容。她说：“这是我第一次打进WTA年终总决赛，收获这样的结果让人惊喜！”

双打方面，维纳斯妮娜／玛卡洛娃以7:6（5）和6:3击败美国选手马泰克／捷克选手萨法洛娃夺得冠军。

海口举行铁笼足球赛

本报讯 2016年安踏铁笼足球城市挑战赛海口站近日在海口万国大都会广场开踢，来自全省的32支青少年劲旅角逐U15、U12、公开组三个组别的冠军，赢取数万元的现金大奖。

本次铁笼足球赛海口站除了赛程上的精心安排以及数万元的现金奖励，更重要的是鼓励更多人亲自上场，感受体育带来的乐趣。

据悉，“铁笼足球”起源于上世纪80年代，是一种全新的、时尚的、动感的比赛方式，采用3对3比赛模式，拥有360°广阔视角、便捷移动、易于组织、规则新颖等特点。比赛场地采用封闭式铁笼，没有边界，场地小、队员少，感官上更富有刺激性，更像是一种街头足球。（体讯）